

<<英译汉教程>>

图书基本信息

书名：<<英译汉教程>>

13位ISBN编号：9787301110300

10位ISBN编号：7301110308

出版时间：2006-9

出版时间：北京大学出版社

作者：司显柱

页数：242

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<英译汉教程>>

内容概要

本教材分析和探讨了英译汉过程中的方方面面：翻译的基本概念、英汉语言和思维方式的差异、翻译中词义的确立与表达、结构的转换、翻译与文化以及文体与翻译等。

秉承“知其所以然”之理念，在每一主题之下，在梳理、归纳、提炼的基础上，探讨了翻译中的困难和问题，分析了产生这些问题的原因，提出了因应之道，并从理论与实践结合上予以阐述，揭示翻译背后的一些规律，旨在“授人以渔”，举一反三。

<<英译汉教程>>

书籍目录

前言第一章 翻译概述 第一节 翻译的性质 第二节 翻译的特点 第三节 影响翻译质量的因素 第四节 翻译的标准 第五节 翻译的技巧第二章 英汉语言和思维方式对比 第一节 英汉语言对比 第二节 英汉民族的思维方式对比第三章 英译过程中词义的确定与表达 第一节 词义的内涵及英汉词汇差别 第二节 语法、语境、逻辑与词义框定 第三节 词汇转译 第四节 增词法 第五节 减词法 第六节 正反译与反正译 第七节 词语的音译、象译和零译第四章 结构翻译 第一节 形合与意合 第二节 分译与合译 第三节 定语及定语从句的翻译 第四节 状语及状语从句的翻译 第五节 英语被动含义结构的翻译 第六节 长句的翻译 第七节 语段翻译第五章 翻译与文化取向 第一节 翻译的文化取向 第二节 颜色语与文化第六章 文体与翻译 第一节 文学翻译的创造性 第二节 契约文体与翻译 第三节 科技文体与翻译思考与练习参考答案参考文献

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>